

# Kaiser FlashTrig 16

**Funkauslöser**

**Radio Trigger**

**Déclencheur radio**

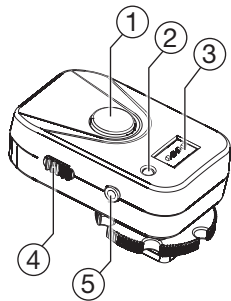
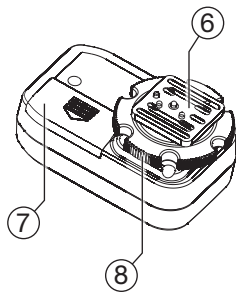
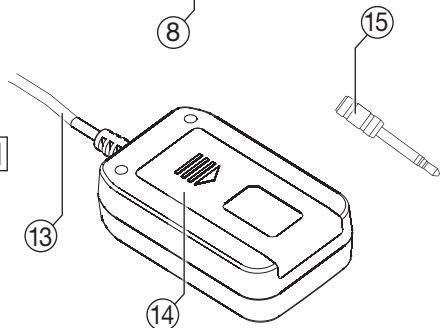
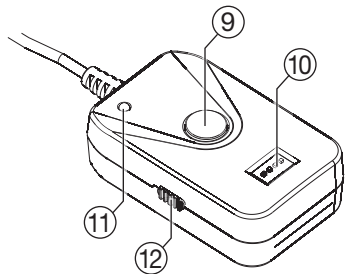
**Disparador por radio**

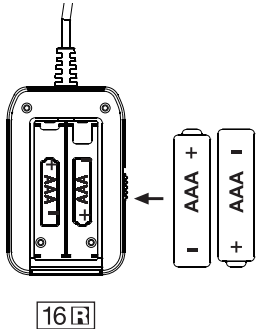
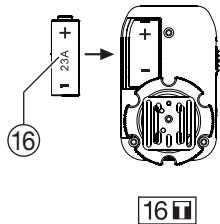
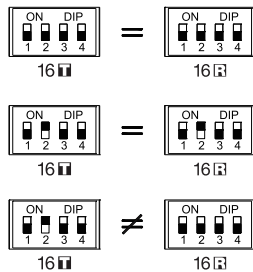
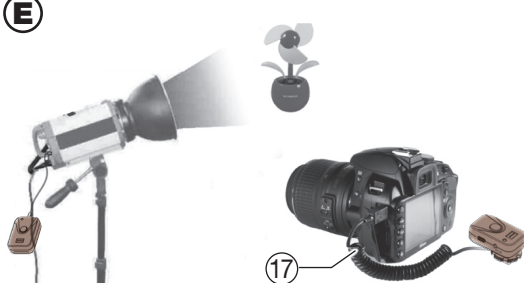
**Comando radio**



**KAISER**<sup>®</sup>  
FOTOTECHNIK

Bedienungsanleitung  
Operating Instructions  
Mode d'emploi  
Instrucciones de uso  
Istruzioni per l'uso

**A****16T****16R**

**B****C****D****E**

## DEUTSCH

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kaiser FlashTrig 16 entschieden haben.

Der FlashTrig 16 ist ein Funk-Fernauslöser für Studio-Blitzgeräte.

Zum Arbeiten mit dem FlashTrig 16 benötigen Sie für den Empfänger noch zwei Standard-Micro/AAA-Batterien, die nicht im Set enthalten sind.

Zum Zünden weiterer Blitzgeräte ist der Empfänger auch einzeln erhältlich.

Lesen Sie vor dem Einsatz des FlashTrig 16 diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit den Funktionen der Geräte vertraut.

### 1. Sicherheitshinweise

**Bitte befolgen Sie diese Sicherheitshinweise und benutzen Sie die Geräte nur bestimmungsgemäß, um Schäden und Verletzungen zu vermeiden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf, damit sie Ihnen jederzeit zur Verfügung steht.**

Verwenden Sie die Geräte nur mit dem in dieser Bedienungsanleitung empfohlenen Zubehör.

Achten Sie darauf, die Batterien mit richtiger Polarität einzulegen.

Stellen Sie sicher, dass Kamera und Blitzgerät ausgeschaltet sind, bevor Sie Sender und Empfänger mit ihnen verbinden oder von ihnen trennen.

Halten Sie das Kabel von Wärmequellen fern. Durch Hitze verformt sich möglicherweise das Kabel oder die Isolation schmilzt, was zu einem Brand oder elektrischen Schlag führen kann.

Schmutz und Feuchtigkeit können die Funktion der Geräte beeinträchtigen und zu Schäden führen. Achten Sie besonders darauf, dass kein Schmutz an die Verbindungsteile oder die Kabelverbindungen gelangen kann.

Prüfen Sie vor Gebrauch der Geräte in sensiblen Umgebungen (z.B. in Krankenhäusern oder Flugzeugen), ob der Gebrauch dort gestattet ist. Die von den Geräten erzeugten elektromagnetischen Wellen könnten andere Geräte stören.

Die Geräte dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen.

Wenn das Gerät an einer Kamera befestigt ist, halten Sie dieses niemals alleine, sondern nur zusammen mit der Kamera. Durch das Gewicht der Kamera könnte die Verbindung zwischen Gerät und Kamera oder das Gerät selbst Schaden nehmen.

Reinigen Sie die Geräte nicht mit Verdünnung, Waschbenzin oder einer flüchtigen Lösung. Dadurch entstehen Feuergefahr und womöglich Risiken für die Gesundheit.

Schalten Sie die Geräte aus und entnehmen Sie die Batterien, wenn sie die Geräte längere Zeit nicht benutzen.

Die Geräte dürfen nicht auseinander- oder umgebaut werden. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

## 2. Lieferumfang

**FlashTrig 16 Set (7016)**, bestehend aus:

- Sender FlashTrig 16T
- Empfänger FlashTrig 16R mit Blitzkabel mit 3,5 mm-Klinkenstecker
- Stecker-Adapter 3,5/6,35 mm Klinke (15)
- Batterie Typ 23A (16), für Sender
- PC-Anschlusskabel (17)

## 3. Übersicht über die Bedienelemente (Abb. A)

### Sender FlashTrig 16T

- (1) Testknopf
- (2) Kontrollleuchte
- (3) DIP-Schalter (Kanalwähler)
- (4) Ein/Aus-Schalter
- (5) Anschluss für Blitzkabel (PC)
- (6) Befestigungsfuß mit Kontakten
- (7) Batteriefach
- (8) Rändelring

### Empfänger FlashTrig 16R

- (9) Testknopf
- (10) DIP-Schalter (Kanalwähler)
- (11) Kontrollleuchte
- (12) Ein/Aus-Schalter
- (13) Blitzkabel mit 3,5 mm Klinkenstecker
- (14) Batteriefach

#### 4. Einlegen der Batterien (Abb. B)

Vor dem Einlegen der Batterien sollten Sender bzw. Empfänger ausgeschaltet sein. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel (7 bzw. 14) und legen Sie die entsprechende(n) Batterie(n) polrichtig so ein, wie auf Abb. B zu sehen: Sender 12 V-Batterie 23A (16) (beiliegend), Empfänger 2 x Micro/AAA Batterie (nicht im Lieferumfang). Schließen Sie das Batteriefach.

#### 5. Kanalwahl (Abb. C)

Sender und Empfänger sind mit sogenannten DIP-Schaltern (3 bzw. 10) zur Einstellung des gewünschten Funkkanals ausgestattet. Mit diesen vier Schiebeschaltern lassen sich insgesamt 16 Funkkanäle einstellen. Für eine fehlerfreie Kommunikation müssen Sender und Empfänger auf den gleichen Funkkanal eingestellt sein. Bitte beachten Sie die in Abb. C gezeigten Beispiele.

#### 6. Inbetriebnahme (Abb. D und E)

Schieben Sie den **Sender** in den Blitzschuh der Kamera und verriegeln Sie ihn durch Drehen des Rändelrings (8). Die Kontaktierung erfolgt über den Mittenkontakt. Sollte die Kamera nicht über einen Blitzschuh mit Synchronkontakt verfügen oder der Blitzschuh bereits durch ein anderes Gerät belegt sein, so kann

der Sender auch über das beiliegende PC-Anschlusskabel (17) mit der Kamera verbunden werden. Um die Funkverbindung zwischen Sender und Empfänger zu testen, schalten Sie beide ein und drücken Sie den Testknopf (1) am Sender: die Kontrollleuchten (2 und 11) an Sender und Empfänger leuchten kurz auf, ein eventuell angeschlossener Blitz wird ausgelöst.

Schließen Sie den **Empfänger** über das Anschlusskabel (13) mit 3,5 mm-Klinkenstecker am Blitzgerät an. Sollte das Blitzgerät über einen Eingang für 6,35 mm-Klinke verfügen, verwenden Sie den beigegefügt Adapter (15). Um die Verbindung zum Blitzgerät zu testen, schalten Sie den Empfänger und das Blitzgerät ein und drücken Sie den Testknopf (9) am Empfänger: Die Kontrollleuchte (11) des Empfängers leuchtet auf und das Blitzgerät wird ausgelöst.

Bei fehlerfreier Verbindung leuchten beim Drücken des Kameraauslösers die Kontrollleuchten (2 und 11) an Sender und Empfänger und der Blitz wird ausgelöst.

#### 7. Technische Daten

Betriebsfrequenz: 433 MHz

Kanäle: 16

Reichweite: ca. 30 m

Kürzeste Synchronzeit: 1/250 Sek.

## Sender

Batterie:	12 V, Typ 23A (im Lieferumfang enthalten)
Stand-by-Zeit:	ca. 500 Tage
Maße:	34 x 55 x 29 mm
Gewicht:	22 g

## Empfänger

Batterie:	2x Micro/AAA (nicht im Lieferumfang enthalten)
Stand-by-Zeit:	ca. 50 Tage
Maße:	42 x 67 x 21 mm
Gewicht:	33 g

## **8. Zubehör**

**7017 Zusatz-Empfänger FlashTrig 16R** mit Blitzkabel mit 3,5 mm-Klinkenstecker, inkl. Stecker-Adapter 3,5/6,35 mm Klinke.

Technische Änderungen vorbehalten.

### **Entsorgungshinweise**



Entsorgen Sie die Produkte am Ende ihrer Lebensdauer entsprechend den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.



**Batterien und Akkus dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!**

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien/Akkus zurückzugeben (gemäß Batterieverordnung). Sie können Ihre alten Batterien/Akkus unentgeltlich bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Stadt oder Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus der betreffenden Art verkauft werden.

Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien bzw. Akkus:

Pb (Blei), Cd (Cadmium), Hg (Quecksilber).

Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung erfüllen Sie die gesetzlichen Bestimmungen und leisten einen Beitrag zum Umweltschutz.

## ENGLISH

Thank you for buying the Kaiser FlashTrig 16 radio trigger.

The FlashTrig 16 is a radio trigger for studio flashes.

Two standard AAA batteries are required to operate the FlashTrig 16 receiver. They are not included in the box.

Additional receivers are available separately in case you want to trigger more than one flash.

Please read these instructions carefully prior to operating your FlashTrig 16 to make yourself familiar with its functions.

### 1. Safety precautions

**Please observe the following safety precautions as they are meant for the safe and proper use of the product to reduce the risk of accidents. Upon reading the user manual, keep it in a safe and available place.**

Do not use any batteries or accessories that are not specified in this document.

When inserting the batteries, pay attention to the correct polarity.

Make sure that camera and flash are switched off before you connect or disconnect them with or from transmitter and receiver.

Do not place the cord near a heat-generating object. It may deform the cord or cause a fire or electric shock by melting the insulated parts.

Do not keep the equipment in a place where dirt and moist accumulate easily. It may cause malfunction or damage on the product.

Before using the product in sensitive environments (e.g. on an airplane or in a hospital), you must check whether such usage is allowed. Electronic waves produced from the product may cause malfunctioning of devices.

Place the product out of the reach of children. Damaged product may result in injury.

Do not hold the product alone when the product is installed on the camera. Due to the weight of the camera, it may damage the connected part between the product and the camera or the product.

Do not clean the device with paint thinner, benzene or other volatile solution. It may cause a fire or harm the human body.



Switch off the devices and take out the batteries, if you do not use them for a longer period of time.

Do not disassemble or rebuild the product. Repairs may only be carried out by qualified personnel.

## **2. Box content**

**FlashTrig 16 set** (7016), consists of

- FlashTrig 16T transmitter
- FlashTrig 16R receiver with sync cord with 3.5 mm jack plug
- 3.5 mm to 6.35 mm plug adapter (15)
- 23A Battery (16), for transmitter
- Sync cord with pin connector (PC) (17)

## **3. Controls outline (fig. A)**

### FlashTrig 16T Transmitter

- (1) Test button
- (2) Indicator light
- (3) DIP switches (channel selector)
- (4) On/Off switch
- (5) PC socket
- (6) Hot shoe mount
- (7) Battery compartment
- (8) Knurled ring

### FlashTrig 16R Receiver

- (9) Test button
- (10) DIP switches (channel selector)
- (11) Indicator light
- (12) On/Off switch
- (13) Sync cord with 3.5 mm jack plug
- (14) Battery compartment

#### 4. Inserting the batteries (fig. B)

Switch off transmitter or receiver before inserting the batteries. Open the battery compartment cover (7 or 14) and insert suitable batteries as shown in fig. B: 12 V, 23A battery (16) for transmitter (included), two AAA batteries for receiver (not included). Pay attention to polarity. Close the battery compartment.

#### 5. Selecting the channel (fig. C)

Transmitter and receiver have DIP switches (3 and 10) for setting the desired radio channel. You can use the four slide switches to select 16 different channels. Transmitter and receiver must be set on the same channel for accurate communication. Please note the examples shown in fig. C.

#### 6. Putting into operation (fig. D and E)

Mount the **transmitter** on the hot shoe of your camera and lock it by rotating the knurled ring (8). The centre contact is used for contacting. If the camera has no hot shoe with sync contact or if the camera's hot shoe is already occupied by another device, you can connect the transmitter to the camera by using the included PC sync cord (17) with pin connector. Switch on transmitter and receiver and press the test button (1) of the transmitter to test the connection: the indicator

lights (2 and 11) on transmitter and receiver light up briefly and a flash – if connected – is triggered.

To connect the **receiver** with a studio flash, plug the sync cord (13) with the 3.5 mm jack into the studio flash port. If the studio flash has a 6.35 mm sync port, use the adapter (15) included in the box. Switch on the receiver and the studio flash. Press the test button (9) of the receiver. The receiver indicator light (11) lights up briefly and the flash is triggered.

To check the whole set-up, switch on camera, transmitter, receiver and flash and press the camera release button to trigger the flash.

#### 7. Specifications

Radio frequency:	433 MHz
Channels:	16
Control distance:	approx. 30 m (100 ft.)
Fastest triggering sync-speed:	1/250 second

##### Transmitter

Battery:	12 V, 23A type (included)
Standby time:	approx. 500 days
Dimensions:	34 x 55 x 29 mm (1.3 x 2.2 x 1.1 in.)

Weight: 22 g (0.8 oz.)

#### Receiver

Battery: 2 x AAA (not included)

Standby time: approx. 50 days

Dimensions: 42 x 67 x 21 mm  
(1.7 x 2.6 x 0.8 in.)

Weight: 33 g (1.2 oz.)

### 8. Accessories

**7017 FlashTrig 16R Additional Receiver** with sync cord with 3.5 mm jack plug and 3.5 mm to 6.35 mm plug adapter.

Right reserved to make technical modifications.

#### Disposal instructions



Dispose an unserviceable product in accordance of the relevant statutory regulations.



**Disposing batteries in household waste is prohibited!**

End users are legally obligated to return used batteries and rechargeables (Battery Directive). You can return used batteries/rechargeables free of charge to any collecting point of your local authority or to stores where batteries/rechargeables are sold.

Batteries containing hazardous substances carry these chemical symbols: Pb (lead), Cd (cadmium), Hg (mercury).

You thereby fulfil your statutory obligations and contribute to the protection of the environment.

## FRANÇAIS

Merci d'avoir choisi le déclencheur radio Kaiser FlashTrig 16.

Le FlashTrig 16 est un déclencheur radio pour flashes de studio.

Deux piles AAA sont nécessaires pour l'alimentation du récepteur FlashTrig 16 (non fournies).

Des récepteurs additionnels sont disponibles séparément pour déclencher plusieurs flashes simultanément.

Merci de lire attentivement les instructions avant l'utilisation du FlashTrig 16 pour vous familiariser avec les fonctions.

### 1. Précautions d'utilisation

**Veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes afin d'optimiser les conditions d'utilisation du déclencheur et de réduire les risques d'accidents. Conserver dans un endroit sûr et accessible.**

Ne pas utiliser de piles ou accessoires non spécifiés dans ce document.

Lors de l'installation des piles, attention à la polarité de celles-ci.

Assurez-vous que l'appareil photographique et le flash sont éteints lors de la connexion et déconnexion de l'émetteur et du récepteur.

Tenir le cordon éloigné de toutes sources de chaleur. Cela est susceptible de le déformer, de le faire fondre et de provoquer un incendie.

Conserver l'équipement dans un lieu propre et sec. Pour limiter les risques de dysfonctionnement ou une dégradation du FlashTrig.

Avant l'utilisation du système dans un environnement sensible (par exemple dans un avion ou un hôpital), vérifier que son usage y est autorisé. Les ondes émises par le FlashTrig peuvent entraîner un dysfonctionnement de certains appareils.

Placer hors de portée des enfants. Une dégradation du FlashTrig peut entraîner des blessures.

Ne pas porter l'ensemble par l'émetteur lorsqu'il est fixé sur un boîtier. En raison du poids de l'appareil photo cela peut endommager le sabot du FlashTrig ou la griffe flash du boîtier.

Ne pas nettoyer FlashTrig avec un diluant pour peinture, du benzène ou tout autre détergent. Risques d'incendie et nuisance pour le corps humain.

Eteindre l'émetteur et le récepteur et retirer les piles s'ils ne sont pas utilisés pendant une longue période.

Ne pas démonter ou remonter le FlashTrig. Les réparations doivent être faites exclusivement par un personnel qualifié.

## **2. Contenu de la boîte**

Le FlashTrig 16 (7016) se compose de :

- Émetteur FlashTrig 16T
- Récepteur FlashTrig 16R avec cordon synchro jack de 3,5 mm
- Adaptateur prise jack 3,5 à 6,35 mm (15)
- Pile 23A (16), pour l'émetteur
- Cordon synchro avec connecteur male (PC) (17)

## **3. Panneau de contrôle (fig. A)**

### Émetteur FlashTrig 16T

- (1) Bouton test / open flash
- (2) Témoin lumineux
- (3) Sélecteur de canal
- (4) Interrupteur On/Off
- (5) Prise PC
- (6) Sabot
- (7) Compartiment de piles
- (8) Molette de serrage

### Récepteur FlashTrig 16R

- (9) Bouton test / open flash
- (10) Sélecteur de canal
- (11) Témoin lumineux
- (12) Interrupteur On/Off
- (13) Cordon synchro avec prise jack 3.5 mm
- (14) Compartiment à piles

#### 4. Installation des piles (Fig. B)

Eteindre l'émetteur ou le récepteur avant l'installation des piles. Ouvrir le couvercle du compartiment à piles (7 or 14) et insérer les piles adaptées, indiquées en fig. B : une pile 23A de 12 V (16) pour l'émetteur (fournie), deux piles AAA pour le récepteur (non fournies). Attention à la polarité. Fermer le compartiment à piles.

#### 5. Sélection du canal (fig. C)

L'émetteur et le récepteur ont des sélecteurs de canal (3 et 10) pour choisir le canal radio souhaité. Quatre commutateurs permettent de sélectionner 16 canaux différents. Pour assurer la communication, l'émetteur et le récepteur doivent être sur le même canal. Comme sur la figure C, par exemple.

#### 6. Mise en service (fig. D et E)

Placer l'émetteur sur le sabot du boîtier et bloquer le avec la molette de serrage (8). Le contact central permet la communication entre le boîtier et l'émetteur radio. Dans le cas où le boîtier ne dispose pas de contact central de synchronisation ou que le sabot est occupé par un autre instrument, il est possible de connecter l'émetteur au boîtier avec le câble de synchronisation PC fourni (17). Allumer l'émetteur et le récepteur et appuyer sur le bouton de test de l'émetteur (1) afin de

vérifier la communication : les indicateurs lumineux de l'émetteur et du récepteur (2 et 11) s'allument brièvement au moment du déclenchement si la connexion est établie.

Pour connecter le récepteur à un flash de studio, brancher le câble synchro (13) avec prise jack 3,5 mm sur la prise du flash. Dans le cas où le flash est équipé d'une prise synchro 6,35 mm, utiliser l'adaptateur (15) fourni. Allumer le récepteur et le flash de studio. Appuyer sur le bouton de test de l'émetteur (9). L'indicateur lumineux (11) du récepteur s'allume brièvement et le flash se déclenche.

Pour vérifier l'installation, mettre en marche le boîtier, l'émetteur, le récepteur et le flash puis appuyer sur le déclencheur du boîtier pour déclencher le flash.

#### 7. Caractéristiques

Fréquence radio :	433 MHz
Canaux :	16
Portée :	env. 30 m
Vitesse synchro maxi :	1/250 sec.

### Emetteur

Alimentation :	pile 12 V, type 23A (fournie)
Autonomie en veille :	env. 500 jours
Dimensions :	34 x 55 x 29 mm
Poids :	22 g

### Récepteur

Alimentation :	2 piles AAA (non fournies)
Autonomie en veille :	env. 50 jours
Dimensions :	42 x 67 x 21 mm
Poids :	33 g

## 8. Accessoires

**7017 Récepteur additionnel FlashTrig 16R** avec câble synchro muni d'une prise jack 3,5 mm et de l'adaptateur jack 3,5 mm à 6,35 mm.

Droits réservés de modifications techniques.

### Instructions de recyclage



Recycler le produit suivant les normes de recyclages en vigueur.



**Il est interdit de jeter les batteries dans les poubelles pour ordures ménagères!**

L'utilisateur final a une obligation légale de retourner les piles et batteries usagées. Vous pouvez déposer les piles et batteries rechargeables dans tous les points de collectes de déchets ou dans tous les magasins qui vendent des piles ou batteries et qui disposent de containers de récupération.

Les batteries contenant des substances dangereuses portent ces symboles de produits chimiques : Pb (plomb), Cd (cadmium), Hg (mercure).

Vous accomplissez ainsi vos obligations légales et contribuez à la protection de l'environnement.

## ESPAÑOL

Gracias por adquirir el disparador por radio Kaiser FlashTrig 16.

El FlashTrig 16 es un disparador remoto por radio para flashes de estudio.

Se requieren dos baterías estándar AAA para el funcionamiento del receptor FlashTrig 16. No se incluyen en la caja.

Asimismo están disponibles receptores adicionales separados para el caso que deseemos disparar más de un flash.

Por favor, lea atentamente estas instrucciones antes de poner en funcionamiento el FlashTrig 16 para familiarizarse con sus funciones.

### 1. Precauciones de seguridad

Por favor observe las siguientes precauciones de seguridad para el uso adecuado y seguro del producto para reducir el riesgo de accidentes. Tras leer este manual de uso, manténgalo en lugar seguro y de fácil alcance para su consulta posterior, si fuera necesario.

No use otras baterías o accesorios que los especificados en este documento.

Al insertar las baterías, tenga en cuenta la polaridad correcta.

Asegúrese de que la cámara y el flash estén apagados antes de conectarlos o desconectarlos del transmisor y el receptor.

No sitúe el cable cerca de objetos generadores de calor. Podría deformar el cable o causar un incendio o un cortocircuito al fundir las partes aislantes.

No guarde el equipo en un lugar donde la suciedad o la humedad se puedan acumular fácilmente. Puede causar un mal funcionamiento o daños en el producto.

Antes de usar el producto en determinados ambientes sensibles (por ejemplo, un avión o en un hospital), debe comprobar si dicho uso está permitido. Las ondas electrónicas producidas por el producto pueden causar un mal funcionamiento de otros dispositivos.

Mantenga el producto fuera del alcance de los niños. Un producto dañado puede causar heridas.

No sostenga el producto cuando esté instalado en la cámara. A causa del peso de ésta las conexiones entre el producto y la cámara se pueden dañar.

No limpie el dispositivo con disolvente, benceno u otras soluciones volátiles. Puede provocar un incendio o dañar el cuerpo humano.



Desconecte los dispositivos y extraiga las baterías si no va a usarlos durante un periodo de tiempo prolongado.

No desmonte o intente volver a montar el producto. Las reparaciones solo las puede llevar a cabo personal cualificado.

## **2. Contenido de la caja**

El set FlashTrig 16 (7016), consta de

- Transmisor FlashTrig 16T
- Receptor FlashTrig 16R con cable sincro con jack de 3,5 mm
- Adaptador de 3,5 mm a 6,35 mm (15)
- Batería 23A (16), para transmisor
- Cable de sincronización con conector de pins (PC) (17)

## **3. Distribución de los controles (fig. A)**

### Transmisor FlashTrig 16T

- (1) Botón de test
- (2) Luz indicadora
- (3) Interruptores DIP (selector de canal)
- (4) Interruptor On/Off
- (5) Conexión PC
- (6) Zapata
- (7) Compartimiento de baterías
- (8) Anillo de bloqueo

### Receptor FlashTrig 16R

- (9) Botón de test
- (10) Interruptores DIP (selector de canal)
- (11) Luz indicadora
- (12) Interruptor On/Off
- (13) Cable sincro con conector jack de 3,5 mm
- (14) Compartimiento para baterías

#### 4. Insertando las baterías (fig. B)

Desconecte el transmisor o el receptor antes de insertar las baterías. Abra al compartimiento de las baterías (7 o 14) e inserte las baterías adecuadas como se muestra en la fig. B: batería de 12 V, 23A (16) para el transmisor (incluida), dos baterías AAA para el receptor (no incluidas). Esté atento a la polaridad. Cierre el compartimiento de las baterías.

#### 5. Selección de canal (fig. C)

Tanto como el transmisor como el receptor disponen de unos interruptores DIP (DIP switches, 3 y 10) para ajustar el canal de radio deseado. Puede usar los cuatro interruptores para seleccionar entre 16 canales diferentes. El transmisor y el receptor deben estar en el mismo canal para una comunicación adecuada. Por favor, vea los ejemplos mostrados en la fig. C.

#### 6. Funcionamiento (fig. D y E)

Monte el **transmisor** en la zapata de su cámara y bloquéela mediante el anillo correspondiente (8). El contacto central se usa para la conexión. Si la cámara no posee zapata con contacto de sincronización o si la zapata ya está ocupada por otro dispositivo, puede conectar el transmisor a la cámara usando el cable sincro PC incluido (17) con conector de pins. Conecte

el transmisor y el receptor y pulse el botón de test (1) del transmisor para probar la conexión: las luces indicadoras (2 y 11) del transmisor y el receptor se iluminarán brevemente y el flash – si estuviera conectado – se disparará.

Para conectar el **receptor** a un flash de estudio, enchufe el cable sincro (13) con el jack de 3,5 mm en el puerto correspondiente del flash de estudio. Si el flash de estudio posee un puerto sincro de 6,35 mm, use el adaptador (15) incluido en la caja. Conecte el receptor y el flash de estudio. Pulse el botón de test (9) del receptor. La luz indicadora del receptor (11) se iluminará brevemente y el flash realizará un destello.

Para probar el set completo, conecte la cámara, el transmisor, el receptor y el flash y pulse el botón disparador de la cámara para disparar el flash.

#### 7. Especificaciones

Frecuencia de radio:	433 MHz
Canales:	16
Distancia:	aprox. 30 m
Velocidad de sincronización máxima:	1/250 s

### Transmisor

Batería:	12 V, tipo 23A (incluida)
Tiempo de espera en suspensión:	aprox. 500 días
Dimensiones:	34 x 55 x 29 mm
Peso:	22 g

### Receptor

Batería:	2 x AAA (no incluidas)
Tiempo de espera en suspensión:	aprox. 50 días
Dimensiones:	42 x 67 x 21 mm
Peso:	33 g

## 8. Accesorios

**7017 Receptor adicional FlashTrig 16R** con cable sincro con jack de 3,5 mm y adaptador de 3,5 mm a 6,35 mm.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas.

### Instrucciones de eliminación de residuos



Cuando sea necesario desechar este producto para su eliminación o reciclaje debe seguir las regulaciones en dicho sentido.



Eliminar baterías en la basura corriente no está permitido!

Los usuarios finales están legalmente obligados a depositar las baterías usadas y recargables únicamente en los lugares autorizados por su autoridad local o en las tiendas donde se adquieran baterías/recargables.

Las baterías que contengan sustancias peligrosas llevan estos tres símbolos químicos: Pb (plomo), Cd (cadmio), Hg (mercurio).

Debe seguir las obligaciones medioambientales para contribuir a la protección del medio ambiente.

## ITALIANO

Vi ringraziamo per avere acquistato il radio trigger Kaiser FlashTrig 16.

Il FlashTrig 16 è un comando radio per i flash dello studio.

Per fare funzionare il ricevitore FlashTrig 16 sono necessarie due batterie AAA standard. Le batterie non sono incluse nella confezione.

Sono disponibili, separatamente, ricevitori aggiuntivi nel caso in cui si desidera attivare più di un lampo.

Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il FlashTrig 16 per prendere dimestichezza con le sue funzioni.

### 1. Precauzioni di sicurezza

Si prega di osservare le seguenti precauzioni di sicurezza in quanto sono studiate per un uso corretto e sicuro del prodotto, per ridurre il rischio di incidenti. Dopo aver letto il manuale, conservarlo in un luogo sicuro e disponibile.

Non utilizzare batterie o accessori non specificati nel presente documento.

Quando si inseriscono le batterie, prestare attenzione alla corretta polarità.

Assicurarsi che fotocamera e flash siano spenti prima di collegarli o scollegarli dal trasmettitore e dal ricevitore.

Non posizionare il cavo vicino ad oggetti che generano calore. Il calore può deformare il cavo o causare incendi o scosse elettriche fondendo le parti isolate.

Non tenere l'apparecchio in un luogo dove lo sporco e umido si accumulano facilmente. Ciò potrebbe causare malfunzionamenti o danni al prodotto.

Prima di utilizzare l'apparecchio in ambienti sensibili (ad esempio su un aereo o in un ospedale), è necessario verificare se tale utilizzo è consentito. Onde elettroniche prodotte dallo strumento possono causare malfunzionamento dei dispositivi.

Posizionare lo strumento fuori dalla portata dei bambini. Lo strumento danneggiato può provocare lesioni.

Non impugnare lo strumento quando è installato sulla fotocamera. A causa del peso della fotocamera, potrebbe danneggiare la parte collegata tra lo strumento e la fotocamera o l'apparecchio stesso.

Non pulire l'apparecchio con diluenti per vernici, benzene o altra soluzione volatile. Potrebbe causare un incendio o danneggiare il corpo umano.

Spegnere i dispositivi e togliere le batterie, se non vengono utilizzati per un lungo periodo di tempo.

Non smontare o rimontare il prodotto. Le riparazioni possono essere eseguite solo da personale qualificato.

## **2. Contenuti imballo**

**FlashTrig 16 set (7016)**, composto da

- Trasmettitore FlashTrig 16T
- Ricevitore FlashTrig 16R con cavo di sincronizzazione con spina jack da 3,5 mm
- Adattatore da 3,5 mm a 6,35 mm (15)
- Batteria 23A (16), per il trasmettitore
- Cavo di sincronizzazione con connettore pin (PC) (17)

## **3. Controlli contorno (fig. A)**

### Trasmettitore FlashTrig 16T

- (1) Pulsante test
- (2) Indicatore ottico
- (3) Interruttori DIP (selettore di canale)
- (4) Interruttore On/Off
- (5) Presa PC
- (6) Slitta contatto caldo
- (7) Vano batteria
- (8) Anello zigrinato

### Ricevitore FlashTrig 16R

- (9) Pulsante test
- (10) Interruttore DIP (selettore di canale)
- (11) Indicatore luminoso
- (12) On/Off
- (13) Cavo di sincronizzazione con jack da 3,5 mm
- (14) Vano batteria

#### 4. Inserimento delle batterie (fig. B)

Spegnere il trasmettitore o il ricevitore prima di inserire le batterie. Aprire il coperchio del vano batteria (7 o 14) e inserire batterie adatte, come mostrato nella fig. B: batteria 12 V, 23A (16) per il trasmettitore (in-cluse), due batterie AAA per il ricevitore (non incluse). Controllare attentamente la polarità. Chiudere il vano batterie.

#### 5. Selezione del canale (fig. C)

Trasmettitore e ricevitore hanno degli interruttori DIP (3 e 10) per l'impostazione del canale radio desiderato. È possibile utilizzare i quattro interruttori a cursore per selezionare 16 canali diversi. Trasmettitore e ricevitore devono essere impostati sullo stesso canale per la comunicazione accurata. Si prega di notare gli esempi mostrati in fig. C.

#### 6. Messa in funzione (fig. D ed E)

Montare il **trasmettitore** sulla slitta a contatto caldo della fotocamera e bloccarlo ruotando la ghiera (8). Il contatto centrale è utilizzato per contattare. Se la fotocamera non ha slitta con contatto di sincronizzazione o se slitta a contatto caldo della fotocamera è già occupato da un altro dispositivo, è possibile collegare il trasmettitore alla fotocamera utilizzando il cavo di

sincronizzazione PC in dotazione (17) con connettore pin. Spostare sul trasmettitore e il ricevitore e premere il tasto di prova (1) del trasmettitore per verificare la connessione: le spie (2 e 11) sul trasmettitore e il ricevitore si accendono brevemente e il flash - se collegato - viene attivato.

Per collegare il **ricevitore** con un flash da studio, collegare il cavo di sincronizzazione (13) con il jack da 3,5 mm nella presa syncro del flash da studio. Se il flash da studio dispone di una presa di sincronizzazione di 6,35 mm, utilizzare l'adattatore (15) incluso nella confezione. Accendere il ricevitore e il flash da studio. Premere il pulsante di prova (9) del ricevitore. La spia del ricevitore (11) si illumina brevemente e il flash viene attivato.

Per controllare l'intero set-up, accendere la fotocamera, il trasmettitore, il ricevitore e il flash e premere il pulsante di scatto della fotocamera per attivare il flash.

#### 7. Caratteristiche

Frequenza radio: 433 MHz

Canali: 16

Distanza di controllo: ca. 30 m

Attivazione di sincronizzazione più rapida: 1/250 secondi

### Trasmettitore

Batteria: 12 V, tipo 23A (inclusa)  
Tempo di standby: ca. 500 giorni  
Dimensioni: 34 x 55 x 29 mm  
Peso: 22 g

### Ricevitore

Batteria: 2 x AAA (non incluse)  
Tempo di standby: ca. 50 giorni  
Dimensioni: 42 x 67 x 21 mm  
Peso: 33 g

## **8. Accessori**

**7017 Ricevitore supplementare FlashTrig 16R** con cavo di sincronizzazione con spina jack da 3,5 mm e adattatore da 3,5 a 6,35 mm.

Con riserva di modifiche tecniche.

### **Istruzioni sull'eliminazione**



Eliminare il prodotto non più utilizzabile seguendo le disposizioni delle normative vigenti.



**E' proibito eliminare le batterie nei rifiuti domestici!**

Gli utilizzatori finali sono legalmente obbligati a ritornare le batterie usate e ricaricabili (Direttiva sulle batterie). E' possibile ritornare le batterie/ricaricabili usate gratuitamente in qualunque punto di raccolta delle autorità locali o di immagazzinarle quando le batterie/ricaricabili sono vendute.

Le batterie contengono sostanze a rischio che sono contrassegnate con questi simboli: Pb (piombo), Cd (cadmio), Hg (mercurio).

Si ottemperano così le obbligazioni legali e si contribuisce alla protezione dell'ambiente.

**KAISER**<sup>®</sup>  
FOTOTECHNIK

**Kaiser Fototechnik GmbH & Co. KG**  
Im Krötensteich 2 · 74722 Buchen · Germany  
Telefon +49(0)6281 407-0 · Fax +49(0)6281 407-55  
[www.kaiser-fototechnik.de](http://www.kaiser-fototechnik.de) · [info@kaiser-fototechnik.de](mailto:info@kaiser-fototechnik.de)

0214 000701600900